









趙鴻欣 鄭茂  
數主任湯惠予 岑卿棠 鄭家澍  
女科主任林炯夫人 鄧子才夫人 岑永熊夫人  
員 朱作霖夫人 周順榮夫人 陳福如夫人  
關祝漢夫人 梁石垣夫人 湯覺夫人  
馮存創夫人 關祝如夫人 馮德權夫人  
周瑞廣夫人 黃華昌夫人 周伯昌夫人  
李樹元夫人 張賜銀女士 陳丹桂女士  
林月蓮女士 宋秀女士 朱月釗女士  
朱月愛女士 蔣清女士 梁愛羣女士  
梁玉珍女士 劉玉英女士







**THE CHINESE TIMES**  
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

（五）雙玉姻緣

聾聲擾人

每個人有時候都會發出軒聲的。當他或她在熟睡的時候。控制柔軟的上顎和小舌的肌肉鬆弛下來。而使他們同時用鼻和口呼吸。這種柔軟的組織便在兩條氣流中間顫動着作響。普通人的鼾聲是極輕微的。而使他在深夜一點鐘以後擾亂鄰居。第一次罰二十元。再有第二次發生。罰金便增加至二百。這種條例雖然沒有執行。但一九二四年奧德華省一個男子在教堂裏發出軒聲。因而罰了十元。

但有些人，的肝聲和一輛舊汽車轉動時所發出來的聲音一般大。

幾年前美國有一個肝人俱樂部，有一個會員真可稱為「肝者之王」了。這個俱樂部設在一所村屋裏，使它的會員可以在那兒睡覺和大肝特肝而不會受到旁人的怨懟。這個「肝者之王」肝聲之大，使俱樂部特爲他設了一條規則。那就是他須等候其他會員之睡一小時後，才可以上床睡覺的。要不然，他便會使他們都不能入睡的。

肝聲不但可以使夫妻離婚。同時還可以算爲犯法的。一九二一年美國奧勒荷馬省議會一個議員，

這些發肝聲的人都覺得說他們故意騷擾別人是太過無辜的。他們也和其他的人一樣，對於發肝是自已不知道。的。而且也沒有一種醫治的方法。有許多人便想出種種方法來補救。歸納起來約有三種：第一種是傾向於理論的醫治法。譬如戒除吸煙。注意腺狀物的發洩以及把喉部和鼻部的畸形物移去。多運動。睡覺時把窗門全打開。第二種屬於物體上的。人們大都仰躺著睡覺才會發肝聲。因此想出種種方法來避免仰躺。譬如在睡衣背面或兩肩中間縫着一個球或其他的物體。使其感覺這種姿態不舒服。

另一種方法是幾年前費了幾許心思才完成的，那是一種器具，上面有一根釘，倘使發聲的人睡夢中從上面翻過，那根釘便戳穿席，和一片金屬物接觸而使電鈴告聲地響着。另有一種則防止睡時用口鼻同時呼吸，但這兩種都會騷擾到隣人而起反對的。羅烏有一位格拉里先生，他自作聰明地把一個小銅片綁在他太太的嘴上，使她睡時恬靜，有一夜他睡醒時，發見那個銅片被她太太吸在口裏，滑到咽喉裏去，幾乎要了她的命。

# 火箭與中國人

任何登本西洋火箭書籍，開頭來便會提起中國。據說：公元一二三二年，元兵南下進攻開封時，首次遭遇到火箭炮的襲擊。這種「火箭炮」實際上當然很簡陋，不過是火藥推進的箭矢。但火箭是中國人發明這一點，算是確切不移的了。

第一個犧牲性命的火箭學家，也是中國人，在公元一五〇〇年左右。我國人萬氏試驗用四十七只火箭筒，來推動一個坐輿，結果爆炸身死。此項記載特見於西洋書籍。惜我國書籍中反無法查考。

雜誌報導・美國最近

工程學會集會中，一致推重一篇火箭艇的設計論文。該項設計是根據目前事實擬定的。故立刻可以製造。是項火箭艇是一個四十八噸的龐然大物，長達八十尺，附有翼翅噴氣機。在空氣中可以滑翔，火箭艇之速度，高達地球切面速度之九倍。射出後脫離大氣圈以外，飛翔一千二百里。下落時，再飄滑一千八百里，可飛越大洋之間，由羅省至紐約城，只需一小時。這個火箭艇設計者，乃是世界著名之火箭學家。現在麻省理工及加省理工執教的中國人錢學森教授，由此可見在今

# 最大與最小

雷電交加，雨打窗扉，但我睡得很好。然而有一天晚上，有人把浴室裏的水龍頭開得不堅，於是，滴打，滴打，滴打，的聲音響個不停，這聲音可就夠我麻煩了。

我在床上翻來覆去，不能成睡。後來，終於爬起來，把它關掉，纔感到安寧。

東西引起的。

最大的憂慮：常常是由最小

詩界

春遊四咏

馬縉棠

①

窮窳奪光市且梨  
雅歌曲院聲何壯

花紅柳綠醉吟時  
景麗難描強入詩

②

春光明媚午風清  
不道幽香盈小院

招展花枝分外榮  
桃肥柳瘦任人評

③

棧道雲潭草正萎  
驚花一路供吟料

槐榆柳綠滿春堤  
游罷蘭林日漸西

④

積胸塊塊淺難靈  
醉望春神行大道

歸路何妨上酒樓  
雨風同散萬方愁

土庫非國

輔行雜貨  
國貨商場

欲買精良國貨者請來

輔行雜貨公司

本公司近由祖國辦來精良  
貨品正地道材料以應  
僑胞採辦

地址：大馬路門牌四百五十五號

輔行雜貨公司

129-131 Pender St. E. Phone PA 6635 Vancouver, B. C.

TAtlow 電話 1754

**黃漢經紀**

WONG HORNE AGENCIES  
INSURANCE

441 Gore Ave.. Vancouver, B.C.

接理移民入籍文件  
各種大小生意部記  
填報工商入息稅紙  
各種保險買賣營業  
各埠梓里函詢委托  
毋任歡迎包辦妥當



國內新聞

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

△國內新聞▽

你的煙仔  
新鮮可口 滋味較好的吸煙滋味  
和享受一嘗新鮮的煙仔  
請買水手牌 PLAYERS  
PLAYERS "MILD"

共方宣佈四邑兩陽  
銷債七萬分

三埠訊：粵中區推銷公債委  
員會全體委員會。於四月一日下  
午二時。在「專署」開會。由專員  
謝親自主持。首由謝氏作全區銷  
債工作報告後。各縣代表分別補充  
報告該縣銷債情形。謝氏指出此次  
四邑銷債工作予民衆極不良印象。  
且有些工商業家認爲購債當作捐款。  
截至四月一日。初步統計。全  
區已銷出債額約七萬餘分。距原  
定配額五拾萬分極遠。爲爭取在  
本月廿日完成任務起見。決定組織  
員工作。健全縣會。指定專人負責  
。請人民銀行儘可能派人駐會。主  
任委員要親身領導。自己出馬動銷  
。起帶頭作用。更要動員廣大羣衆  
。選擇態度好而對公債意義了解之  
教師學生工人農民農課工餘時間  
做宣傳工作。尤其是要鼓勵工商  
業家積極份子。及社會上有名望人  
士參加工作。三月一日各縣已銷債  
數字計三埠四萬九千份。江門二  
一〇一份。台山二千份。開平一千  
一百六十六份。陽江四百份。鶴山  
三百三拾份。陽江二百一拾四份  
專署工作人員三百三十八份。合共  
銷公債七萬五千五百五十二份。

順德縣  
開征營業存貨兩稅

商店多倒閉  
順德訊：兩廣縱隊珠江三角洲  
指揮部主任梁平。副主任區禮  
。政治委員麥灼芬。及大良。容奇  
等處各「軍管會」重要人員。于日  
前舉行秘密會議。決定由四月一日

起。抽收「過去營業稅」及「存穀  
稅」。派出大批人員將大崗。容奇  
。大良各處商店存貨點查。過去營  
業稅抽十分之三。如無現款繳交。  
以貨三成作抵。農戶。米店存穀十  
担。亦要抽百分之三十爲「存穀稅」  
。二日由大崗起實行。該地各商  
店受此影響。因而停業者有日德。  
德興隆。茂隆。生興。金馬。興隆  
行。富昌行。茂隆。茂生德盛隆。  
協源等拾餘家。容奇最大生意之和  
豐酒米店。七記行等多家亦聞風倒  
閉。老板辭逃。以避重稅。此種開  
征後。大崗。容奇。大良各處存有  
貨物商店。均紛紛將貨賤價出沽。  
而買家亦不敢收購。以致貨多價賤  
。前旬穀每担三十三元。昨跌至廿  
二元。火水每桶減本十七元。沽出  
祇十六元。仍無人購買。一般預料  
。以上各地受此影響。因而停業商  
戶。將有拾份之八。

◎接整水龍

本店接整水龍水閘等工作快捷妥當  
工價廉宜光顧隨時應命  
G. Drummond  
265 Pender St. E. Rear  
PA. 4634 住宅 FA. 2792L

◎攝影大家周耀初先生證明書

本館主人啓

頭暈身  
熱飽滯  
唔駛怕  
唯用家  
藏最効  
平安茶

贈券  
憑券不取分文即寄贈  
平安茶一服以備試用爲盼  
此致雲南五洲藥房  
ENG CHOW CO.  
104 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

好消息夠熱  
度古文煤油  
煖爐最經濟  
夠耐用唔怕  
煤油缺乏担  
保供給足用  
COLEMAN OIL HEATER \$79.95  
馬開錫電器行  
HOY'S  
450 MAIN STREET  
Vancouver, B. C.  
PA. 1813

London Drug Store  
Main and Union,  
Vancouver, B.C.  
PA. 3847 (舖材藥教倫)  
宜相銀價 售賣天來街舖  
Bass77 Stomach  
Remedy  
巴市胃藥能  
治胃部不自  
然處  
五毫及壹元

BAMBOO TERRACE  
155 PENDER ST. E.  
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935  
竹林餐館 雲峰著名  
大筵小酌 隨時應命  
上等廚師 烹調巧精  
地方雅潔 招呼真誠  
貴客光顧 無任歡迎  
本館主人啓

THE ROYAL BANK OF CANADA  
支行位於維多利亞市定街  
歡迎華僑儲  
蓄。用最好  
利率。匯款  
往中國及香  
港等處。郵  
匯電匯。均  
快捷妥當。

暗市黨長壽店  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave. HA 0121

B. C. COLLATERAL  
77 E. Hastings St.  
卑詩押舖廣告  
頭月息納五厘  
以後每月三厘

OWL DRUG CO.  
澳洲藥材舖  
喜市定夾爾街  
喜市定夾爾街  
酒 每樽一元  
珍珠牙粉 每三毫

◎各種紙料平沽  
本店常有各種紙料發行及學校文房  
用品發售學友光顧極表歡迎  
SMITH DAVIDSON & WRIGHT LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.  
市勿地威臣紙公司謹啟

◎新舊屋蓋包工廣告  
本公司承接一切平屋屋蓋工作無論  
新舊修葺工精價廉種類則有柏油砂  
礫及地泥青瓦自由採擇能包工作款  
迎問價不收分文  
EMPIRE ROOFING CO.  
MA. 1447

行銀梳打襟  
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE  
501 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.  
本行設在維多利亞街  
夾片打街。爲  
華人服務已有  
四十五年。吾  
人歡迎新來本  
埠者。請來本  
行匯港赤。貯  
蓄款項。現有  
貯蓄箱出賃。

髮絲司公活聯  
LINWOOD COMPANY  
106 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C.  
天氣嚴寒不可無溫暖之衣服以護身體  
親羊毛男女長襪  
親羊毛男女短襪  
各一種 雨衣  
各種羊毛毯  
各名廠出品內衣  
各色羊毛搭巾  
各種厚薄羊毛內衣  
平貨尚多請來參觀  
電話 PACIFIC 7825  
雲坤聯活公司啟

險保里鄉新  
HARRY JAMES  
INSURANCE  
& REAL ESTATE  
212 KEEFER ST.  
TAdow 1377  
新近由祖國到來  
加拿大之男女僑  
胞如蒙幫襯本公  
司購買保險者隨  
時可能發生効力  
吳國華辦事處啓

◎請惠春季報費與廣告白費  
本報向承各界 贊助。無任感激。竊思報費生費用至爲浩繁。  
難以維持者。端在報費與廣告白費耳。茲又援例列單往收春季報費與  
白費。切望早到。愛顧本報諸君。不吝消埃。倘予微款。下。以覽  
週轉。則不勝感荷之至。  
本報經理部謹啟  
本報有大帮舊報紙及潤十七寸長三十寸之白  
紙出賣價錢相宜如意者請來面商

◎民國三十九年柯京民治黨分部職員表  
執行委員 胡特倫 譚榮有 麥英高 黃秀蘭 周三餘 葉作幹  
候補委員 李學滋 鄺耀東 司徒昌隆  
監察委員 譚榮有 司徒昌隆 譚榮有  
黨務主任 胡特倫 副 譚榮有  
秘書主任 司徒昌隆 科員 譚榮有  
交際主任 葉作幹 科員 鄺耀東  
會計主任 麥英高 科員 余德喜  
催收主任 黃秀蘭  
稽核主任 譚榮有  
幹事 黃秉三 譚榮有 胡特倫 譚榮有  
余 漢 譚榮有 林 譚 譚榮有  
鄺耀東 區杰常 區則扶 譚榮有  
區怡盛 譚榮有 黃祥怡 譚榮有  
區敬耀 黃金灼







